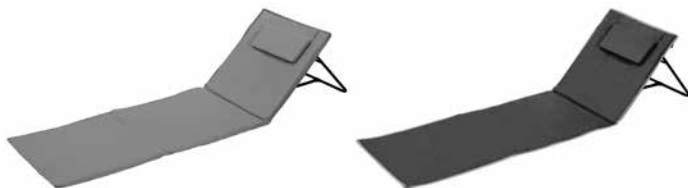


**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13968A/B  
Version: 01/2026

IAN 507025\_2507



## BEACH LOUNGER

(GB) (CY)

### BEACH LOUNGER

Instructions for use

(HU)

### NYUGÁGY

Használati útmutató

(SI)

### LEŽALNA BLAZINA

Navodila za uporabo

(CZ)

### MATRACE

Návod k použití

(SK)

### PODLOŽKA NA LEŽANIE

Pokyny na používanie

(HR)

### PROSTIRKA ZA LEŽANJE

Upute za uporabu

(RS)

### PROSTIRKA ZA LEŽANJE

Uputstvo za upotrebu

(MK)

### ПОДЛОГА ЗА ЛЕЖЕЊЕ

Упатства за употреба

(AL)

### DYSHËK

Udhëzimet e përdorimit

(RO)

### SALTEA

Instrucțiunile de folosire

(BG)

### ПОСТЕЛКА ЗА ЛЯГАНЕ

Инструкции за употреба

(GR) (CY)

### ΣΤΡΩΜΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Οδηγίες χρήσης

(DE) (AT) (BE) (CH)

### LIEGEMATTE

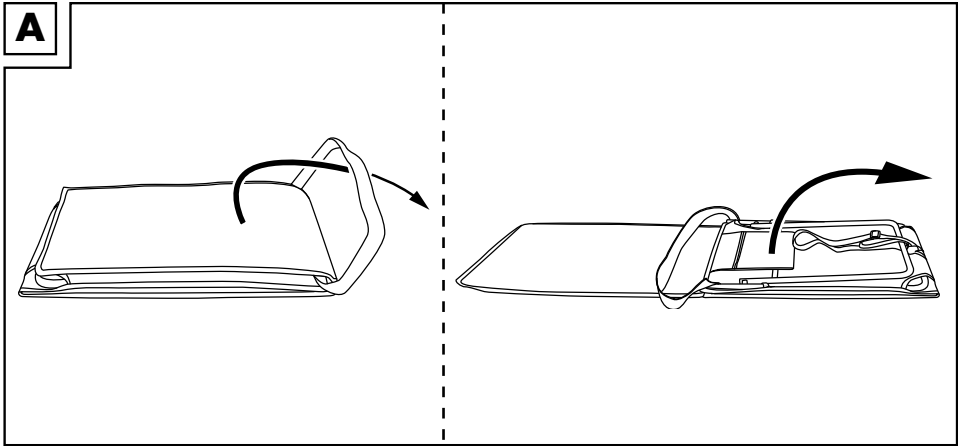
Gebrauchsanleitung

IAN 507025\_2507

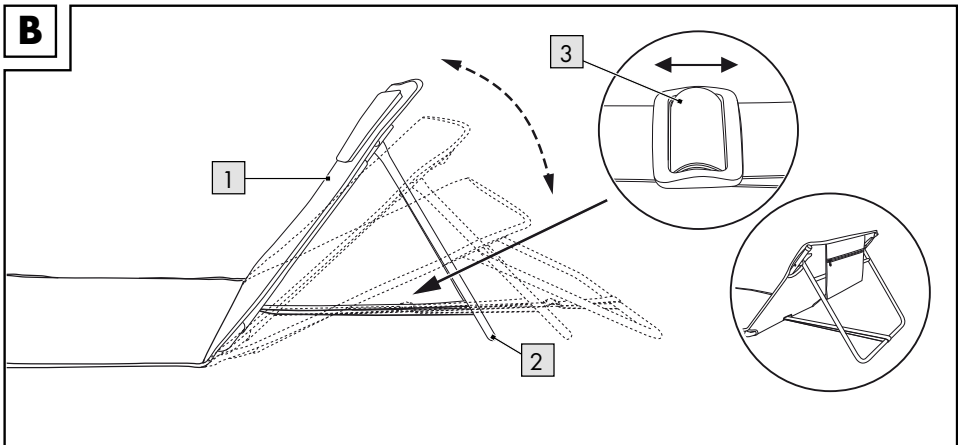
(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)  
(RS) (RO) (BG) (GR) (CY)

GB/CY	Instructions for use	Page	6
HU	Használati útmutató	Oldal	8
SI	Navodila za uporabo	Stran	10
CZ	Návod k použití	Strana	14
SK	Pokyny na používanie	Strana	16
HR	Upute za uporabu	Stranica	18
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	20
MK	Упатства за употреба	Страница	23
AL	Udhëzimet e përdorimit	Faqja	25
RO	Instrucțiuni de folosire	Pagina	27
BG	Инструкции за употреба	Страница	29
GR/CY	Navodila za uporabo	Σελίδα	33
DE/AT/BE/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	35

**A**



**B**



**GB**  
**CY** **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!**

**HU** **FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN OLVASSA EL!**

**SI** **POMEMBNO, SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO: NATANČNO PREBERITE!**

**CZ** **DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE!**

**SK** **DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE SI PRE BUDÚCE POUŽITIE: ČÍTAJTE POZORNE!**

**HR** **VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: POZORNO PROČITAJTE!**

**RS** **VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE!**

**MK** ВАЖНО, ЗАДРЖЕТЕ ЗА  
КОНСУЛТАЦИЈА ВО ИДНИНА:  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО!

**AL** E RËNDËSISHME, RUAJENI PËR  
REFERENCË NË TË ARDHMEN  
LEXOJENI ME KUJDES!

**RO** IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU  
REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU  
ATENȚIE!

**BG** ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА  
БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ  
ВНИМАТЕЛНО!

**GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ  
**CY** ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ:  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

**DE** WICHTIG, FÜR SPÄTERE  
**AT** BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:  
**BE** SORGFÄLTIG LESEN!  
**CH**

## BEACH LOUNGER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507025\_2507.

### ● Intended use

This product was developed for private use and was designed to be used on the ground for camping.

### ● Scope of delivery

- 1 x Lounger mat
- 1 x Carrying bag
- 1 x Instructions for use

### ● Technical data

Measurements: 161 x 53 x 2.5 cm  
(L x W x H)



## Safety instructions

### **Danger to life!**

- Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.

### **Risk of injury!**

- Make sure that all parts are undamaged and properly fitted. Incorrect assembly may result in injury. Damaged parts can affect safety and function.
- Use the product for its intended purpose only.
- Never use the product near an open fire or barbecue.
- Never use the product on water.
- The product is not suitable for swimming.
- Avoid contact with sharp, hot, pointy or dangerous objects.

### ● **Assembly**

1. Fold out the lounger mat (Fig. A).
2. Set the back rest **1** to the desired position (Fig. B).
3. Adjust the strap **3** so that the frame **2** of the back rest is stable on the ground and cannot shift out of position.

### ● **Folding up the mat**

1. First, fold the frame **2** onto the back rest.
2. Then fold up the product.

**Note:** Check the product's stability before its next use.

### ● **Storage, cleaning**

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Only roll up the product when it is in a dry condition.
- Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth.
- **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507025\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

### Ⓞ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓞ **Service Cyprus**

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [owim@lidl.com.cy](mailto:owim@lidl.com.cy)

# NYUGÁGY

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is. Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 507025\_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

## ● Rendeltetészerű használat

Ezt a termék magáncélú használatra készült, és a földön való kempingezéshez tervezték.

## ● Szállítás terjedelme

1 x Kemping matrac  
1 x Hordozótáska  
1 x Használati útmutató

## ● Műszaki adatok

Méretek: 161 x 53 x 2,5 cm (Ho x Sz x Ma)



## Biztonsági utasítások

### **⚠ Életveszély!**

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. fennáll a fulladás veszélye.

### **⚠ Sérülésveszély!**

- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően illeszkedik-e. A helytelen összeszerelés balesetet okozhat. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A terméket csak rendeltetészerűen használja.
- Soha ne használja a terméket nyílt láng vagy grillező közelében.
- Soha ne használja vízbe a terméket.
- A termék nem alkalmas úszáshoz.
- Ne érjen éles, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakhoz.

## ● Összeszerelés

1. Hajtsa ki a kemping matracot (A ábra).
2. Állítsa a háttámlát **1** a kívánt pozícióba (B ábra).
3. A hevedert **3** úgy állítsa be, hogy a háttámla kerete **2** stabilan legyen a talajon, és ne tudjon elmozdulni a pozíciójából.

## ● A matrac összehajtása

1. Először hajtsa a keretet **2** a háttámlára.
2. Majd hajtsa össze a terméket.

**Megjegyzés:** A következő használat előtt ellenőrizze a termék stabilitását.

## ● Tárolás, tisztítás

- Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja.
- Csak akkor tekerje fel a terméket, ha száraz állapotban van.
- Csak vízzel tisztítsa meg, majd törölje szárazra egy törlőkendővel.
- **FONTOS!** Soha ne tisztítsa a terméket erős tisztítószerrel.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, vásárlásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507025\_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt termék ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

### **HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

# LEŽALNA BLAZINA

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo. Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 507025\_2507.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je bil razvit za zasebno uporabo in za uporabo na tleh za kampiranje.

## ● Obseg dobave

- 1 × Ležalna podloga
- 1 × Vrečka za prenašanje
- 1 × Navodila za uporabo

## ● Tehnični podatki

Mere: 161 x 53 x 2,5 cm (D x Š x V)



## Varnostna navodila

### **⚠ Smrtno nevarno!**

- Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.

### **⚠ Tveganje za telesne poškodbe!**

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Če niso pravilno sestavljeni, lahko pride do poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in funkcijo.
- Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali žara.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte na vodi.
- Ta izdelek ni primeren za plavanje.
- Izogibajte se stiku izdelka z ostrimi, vročimi, koroječimi ali nevarnimi predmeti.

## ● Sestavljanje

1. Razgrnite ležalno podlogo (sl. A).
2. Naslonjalo za hrbet **1** nastavite v zeleni položaj (slika B).
3. Trak **3** nastavite tako, da je okvir **2** naslonjala stabilno oprt na tla in se ne more premakniti iz položaja.

## ● Zlaganje podloge

1. Najprej zložite okvir **2** na naslonjalo.
2. Nato izdelek zložite.

**Opomba:** Pred naslednjo uporabo preverite stabilnost izdelka.

## ● Shranjevanje, čiščenje

- Kadar izdelka ne uporabljate, ga vedno hranite čistega in suhega pri sobni temperaturi.
- Izdelek zvijte skupaj samo, če je suh.
- Izdelek čistite samo z vodo in ga po čiščenju s krpo obrišite do suhega.
- **POMEMBNO!** Izdelka nikoli ne čistite z močnimi čistilnimi sredstvi.

## ● **Odstranjanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjenja odsluženega izdelka se lahko poanimata pri svoji občinski ali mestni upravi.

## ● **Garancija**

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 507025\_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● **Service**


### **Service Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)

## Pooblaščeniser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## MATRACE

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 507025\_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

### ● Zamýšlené použití

Tento výrobek byl vyvinut pro soukromé použití a byl navržen pro použití na zemi při kempování.

### ● Rozsah dodávky

- 1 x Lehátková podložka
- 1 x Přepравní taška
- 1 x Návod k použití

### ● Technické údaje

Rozměry: 161 x 53 x 2,5 cm (D x Š x V)



## Bezpečnostní pokyny

### **⚠ Nebezpečí ohrožení života!**

- Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení.

### **⚠ Nebezpečí zranění!**

- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Nesprávná montáž může vést ke zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Výrobek použijte pouze k určenému účelu.
- Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo grilu.
- Výrobek nikdy nepoužívejte na vodě.
- Výrobek není vhodný pro plavání.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.

### ● Montáž

1. Rozložte lehátkovou podložku (obr. A).
2. Nastavte opěradlo **1** do požadované polohy (obr. B).
3. Nastavte popruh **3** tak, aby byl rám **2** opěradla stabilní na zemi a nemohl se posunout.

### ● Skládání podložky

1. Nejprve sklopte rám **2** na opěradlo.
2. Poté výrobek složte.

**Poznámka:** Před dalším použitím zkontrolujte stabilitu výrobku.

### ● Skladování, čištění

- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte čistý a suchý při pokojové teplotě.
- Výrobek srolujte, až když je v suchém stavu.
- Čistěte pouze vodou a poté otřete hadříkem do sucha.
- **DŮLEŽITÉ!** Nikdy nečistěte výrobek drsnými čisticími prostředky.

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507025\_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@idl.cz](mailto:owim@idl.cz)

## PODLOŽKA NA LEŽANIE

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), kde si po zadaní čísla IAN 507025\_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

### ● Zamýšľané použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné použitie a bol navrhnutý na použitie na zemi pri kempovaní.

### ● Rozsah dodávky

- 1 x Lehátková podložka
- 1 x Prepravná taška
- 1 x Návod na používanie

### ● Technické údaje

Rozmery: 161 x 53 x 2,5 cm (D x Š x V)



## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

### ⚠ **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Skontrolujte, či sú všetky diely nepoškodené a správne namontované. Nesprávna montáž môže mať za následok poranenie. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Výrobok používajte len na určený účel.
- Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo grilu.
- Výrobok nikdy nepoužívajte na vode.
- Výrobok nie je vhodný na plávanie.
- Vyhnite sa kontaktu s ostrými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.

### ● **Montáž**

1. Rozložte lehátkovú podložku (obr. A).
  2. Nastavte operadlo [1] do požadovanej polohy (obr. B).
  3. Nastavte popruh [3] tak, aby bol rám [2]
- operadla stabilný na zemi a nemohol sa posunúť zo svojej polohy.

### ● **Skladanie podložky**

1. Najprv zložte rám [2] na operadlo.
2. Potom výrobok zložte.

**Poznámka:** Pred ďalším použitím skontrolujte stabilitu výrobku.

### ● **Skladovanie, čistenie**

- Keď výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte čistý a suchý pri izbovej teplote.
- Výrobok zrolujte, až keď je v suchom stave.
- Čistíte len vodou a potom utrite do sucha handričkou.
- **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte drsnými čistiacimi prostriedkami.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507025\_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štitku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● **Servis**



### **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

# PROSTIRKA ZA LEŽANJE

## ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 507025\_2507.

## ● Predviđena upotreba

Ovaj je proizvod dizajniran za privatnu upotrebu i predviđen je za upotrebu na tlu tijekom kampiranja.

## ● Sadržaj isporuke

- 1 x Prostirka za plažu s naslonom
- 1 x Torba za nošenje
- 1 x Upute za uporabu

## ● Tehnički podaci

Dimenzije: 161 x 53 x 2,5 cm (d x š x v)



## Sigurnosne napomene

### **⚠ Opasnost po život!**

- Djecu nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

### **⚠ Rizik od ozljeda!**

- Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni i propisno postavljeni. Nepravilno sastavljanje može rezultirati ozljedama. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- Proizvod upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.
- Ovaj proizvod nemojte nikada upotrebljavati u blizini otvorenog plamena ili roštilja.
- Ovaj proizvod nemojte nikada upotrebljavati na vodi.
- Proizvod nije prikladan za plivanje.
- Izbjegavajte kontakt s oštrim, vrućim, šiljastim ili opasnim predmetima.

## ● Sastavljanje

1. Rasklopite prostirku za plažu s naslonom (sl. A).
2. Naslon za leđa [1] postavite u željeni položaj (sl. B).
3. Podesite traku [3] tako da okvir [2] naslona za leđa bude stabilan na tlu i da ne može iskliznuti iz položaja.

## ● Sklapanje prostirke

1. Najprije sklopite okvir [2] na naslon za leđa.
2. Zatim sklopite proizvod.

**Napomena!** Prije sljedeće upotrebe provjerite stabilnost proizvoda.

## ● Skladištenje, čišćenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod uvijek skladištite čist i suh na sobnoj temperaturi.
- Proizvod smotajte tek kada je u suhom stanju.
- Proizvod čistite samo vodom i zatim ga obrišite suhom krpom.
- **VAŽNO!** Proizvod nemojte čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

## ● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

## ● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 507025\_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● **Servis**

 **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 777 999  
E-Mail: owim@lidl.hr

## PROSTIRKA ZA LEŽANJE

### ● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 507025\_2507.

### ● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod je dizajniran za privatnu upotrebu i namenjen je za upotrebu na tlu tokom kampovanja.

### ● Opseg isporuke

- 1 x Prostirka za ležanje
- 1 x Torba za nošenje
- 1 x Uputstvo za upotrebu

### ● Tehnički podaci

Dimenzije: 161 x 53 x 2,5 cm (d x š x v)



## Bezbednosne napomene

### **⚠ Postoji opasnost po život!**

- Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

### **⚠ Rizik od povreda!**

- Uverite se da su svi delovi neoštećeni i pravilno postavljeni. Nepravilno sastavljanje može da prouzrokuje povrede. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju proizvoda.
- Ovaj proizvod upotrebljavajte samo za predviđenu namenu.
- Nemojte nikada da upotrebljavate proizvod u blizini otvorenog plamena ili roštilja.
- Nemojte nikada da upotrebljavate ovaj proizvod na vodi.
- Proizvod nije pogodan za plivanje.
- Izbegavajte kontakt sa oštrim, vrućim, šiljatim ili opasnim predmetima.

### ● Sastavljanje

1. Rasklopite prostirku za ležanje (slika A).
2. Postavite naslon za leđa [1] u željeni položaj (sl. B).
3. Podesite traku [3] tako da okvir [2] naslona za leđa bude stabilan na tlu i da ne može da isklizne iz položaja.

### ● Sklopanje prostirke

1. Prvo sklopite okvir [2] na naslon za leđa.
2. Zatim sklopite proizvod.

**Napomena!** Pre sledeće upotrebe proverite stabilnost proizvoda.

### ● Skладиštenje, čišćenje

- Kada ga ne upotrebljavate, proizvod uvek skladištite čist i suv na sobnoj temperaturi.
- Smotajte proizvod tek kada bude suv.
- Proizvod čistite samo vodom, a zatim ga posušite krpom.
- **VAŽNO!** Nemojte nikada da čistite proizvod agresivnim sredstvima za čišćenje.

## ● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## ● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: [owim@lidl.rs](mailto:owim@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## **GARANCIJA I GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili

- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka.

U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	PROSTIRKA ZA LEŽANJE
Model:	HG13968A/B
IAN / Serijski broj:	507025_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

## ● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 507025\_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

## ● Servis

### Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

## ПОДЛОГА ЗА ЛЕЖЕЊЕ

### ● Вовед

Ви честитаме за купувањето на вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Запознајте се со производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за ракување, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), каде што со внесување на бројот на артиклот (EAN) 507025\_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

### ● Употреба

Овој производ е изработен за приватна употреба и е дизајниран за да се користи на земја за кампување.

### ● Содржина на пакетот

- 1 x Подлога на лежалката
- 1 x Торба за носење
- 1 x Упатства за употреба

### ● Технички податоци

Мерки: 161 x 53 x 2,5 cm (Д x Ш x В)



## Безбедносни упатства

### ⚠ Опасно по живот!

- Никогаш не ги оставајте децата без надзор со амбалажата. Постои опасност од задушвање.

### ⚠ Ризик од повреда!

- Осигурете се дека сите делови се нешоштетени и соодветно вградени. Неправилното монтирање може да резултира со повреда. Оштетените делови можат да влијаат на безбедноста и функцијата.
- Користете го производот само за неговата планирана намена.
- Никогаш не го употребувајте производот во близина на отворен оган или скара.
- Никогаш не го користете производот на вода.
- Производот не е соодветен за пливачење.
- Избегнувајте контакт со остри, жешки, шилести или опасни предмети.

### ● Склопување

1. Одвитајте ја подлогата на лежалката (Сл. А).
2. Поставете го наслонот за грб **1** на саканата позиција (Сл. В).
3. Прилагодете ја траката **3**, така што рамката на **2** наслонот за грб да биде стабилна на земјата и да не може да се измести од својата положба.

### ● Склопување на подлогата

1. Прво, склопете ја рамката **2** на наслонот за грб.
2. Потоа, склопете го производот.

**Забелешка:** Проверете ја стабилноста на производот пред неговата следна употреба.

### ● Складирање, чистење

- Кога не го употребувате производот, секогаш складирајте го чист и сув на собна температура.

- Замотајте го производот дури кога ќе биде сув.
- Чистете го само со вода и потоа избришете го со сува крпа.
- **ВАЖНО!** Никогаш не го чистете производот со агресивни средства за чистење.

## ● Отстранување

Пакувањето е целосно изработено од материјали што може да се рециклираат, кои може да ги отстраните во локални капацитети за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

## ● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

## ● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства: Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 507025\_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

## ● Сервис

 **Сервис Северна Македонија**

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: owim@lidl.mk

## **DYSHEK**

### ● **Hyrje**

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të rishikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë. Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 507025\_2507.

### ● **Përdorimi i synuar**

Ky produkt është menduar për përdorim privat dhe është bërë për t'u përdorur në tokë për kamping.

### ● **Çfarë përfshihet në dërgesë**

- 1 x Tapet shezllon
- 1 x Çantë mbajtëse
- 1 x Udhëzimet e përdorimit

### ● **Të dhënat teknike**

Përmasat: 161 x 53 x 2.5 cm (Gja x Gje x La)



## **Udhëzime sigurie**

### **⚠ Rrezik për jetën!**

- Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrrur me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.

### **⚠ Rrezik lëndimi!**

- Sigurohuni që të gjitha pjesët janë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Montimi i gabuar mund të shkaktojë lëndime. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë te siguria dhe te funksioni.
- Përdoreni produktin vetëm për qëllimin për të cilin është bërë.
- Mos e përdorni asnjëherë produktin pranë një zjarri ose barbekyje.
- Mos e përdorni produktin mbi ujë.
- Produkti nuk është i përshtatshëm për të notuar.
- Shmangni kontaktin me objektet e mprehta, të nxehta, me majë ose të rrezikshme.

### ● **Montimi**

1. Hapeni tapetin shezllon (Fig. A).
2. Vendoseni mbështetësen e shpinës **1** në pozicionin që doni (Fig. B).
3. Rregulloni rripin **3** në mënyrë që skeleti **2** i mbështetëses së shpinës të jetë stabil në tokë dhe të mos dalë nga pozicioni.

### ● **Palosja e tapetit**

1. Në fillim paloseni skeletin **2** te mbështetësja e shpinës.
2. Më pas paloseni produktin.

**Shënim:** Kontrolloni stabilitetin e produktit para se ta përdorni.

### ● **Ruajtja, pastrimi**

- Kur nuk e përdorni, mbajeni gjithnjë produktin të pastër dhe të thatë në temperaturë ambiente.
- Mblidhni produktin vetëm kur është i thatë.
- Pastrojini vetëm me ujë dhe më pas thajeni me leckë.
- **E RËNDËSISHME!** Mos e pastroni asnjëherë produktin me agentë pastrimi të ashpër.

## ● **Asgjësimi**

Paketimi është bërë prej materialesh plotësisht të riciklueshme, të cilat mund t'i hidhni në qendrat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

## ● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 507025\_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjithëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjiti faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

## ● **Shërbimi**

**AL** **Shërbimi Shqipëri**  
Tel.: 0800 90698

## **SALTEA**

### ● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare.

Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 507025\_2507.

### ● **Scopul utilizării**

Acest produs a fost elaborat pentru uz privat și a fost conceput pentru a fi utilizat pe sol, pentru camping.

### ● **Conținut**

- 1 x Saltea de plajă
- 1 x Geantă de transport
- 1 x Instrucțiuni de utilizare

### ● **Date tehnice**

Dimensiuni: 161 x 53 x 2,5 cm (L x l x H)



## **Instrucțiuni de siguranță**

### **⚠ Pericol pentru viață!**

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Există pericol de sufocare.

### **⚠ Risc de vătămare!**

- Vă rugăm asigurați-vă că nicio componentă nu este avariată și este instalată corect. Asamblarea greșită poate duce la vătămări. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Utilizați produsul numai în scopul în care a fost destinat.
- Nu utilizați produsul în apropierea unui foc deschis sau a unui grătar de grădină.
- Nu utilizați niciodată produsul pe apă.
- Produsul nu este adecvat pentru înot.
- Evitați contactul cu obiecte ascuțite, fierbinți sau periculoase.

### ● **Asamblarea**

1. Depliați salteaua de plajă (Fig. A).
2. Instalați spătarul **1** în poziția dorită (Fig. B).
3. Reglați chinga **3** astfel încât cadrul **2** spătarului să fie stabil pe sol și să nu se poată deplasa din poziție.

### ● **Plierea saltelei**

1. Mai întâi, pliați cadrul **2** pe spătar.
2. Apoi pliați produsul.

**Notă:** Verificați stabilitatea produsului înaintea următoarei sale utilizări.

### ● **Depozitarea, curățarea**

- Când nu este utilizat, păstrați întotdeauna produsul uscat și curat, la temperatura camerei.
- Rulați produsul numai când este în stare uscată.
- Curățați numai cu apă și ștergeți apoi cu o cârpă.
- **IMPORTANT!** Nu curățați niciodată produsul cu produse de curățat agresive.

## ● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

## ● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulate, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 507025\_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

## ● **Service**

 **Service România**

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

## ПОСТЕЛКА ЗА ЛЯГАНЕ

### ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 507025\_2507.

### ● Употреба

Този продукт е разработен за частна употреба и е предназначена да бъде използван върху земята за къмпинг.

### ● Обхват на доставка

- 1 x Постелка за шезлонг
- 1 x Чанта за пренасяне
- 1 x Инструкции за употреба

### ● Технически данни

Размери: 161 x 53 x 2,5 см (Д x Ш x В)



## Инструкции за безопасност

### ⚠ Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Има опасност от задушаване.

### ⚠ Риск от нараняване!

- Уверете се, че всички части са неповредени и са сглобени правилно. Неправилно сглобяване може да доведе до нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Използвайте продукта само по предназначението му.
- Никога не поставяйте продукта близо до открит огън или барбекю.
- Не използвайте никога продукта върху вода.
- Продуктът не е подходящ за плуване.
- Избягвайте контакт на продукта с остри, горещи, заострени или опасни предмети.

### ● Сглобяване

1. Разгънете постелката за шезлонг (Фиг. А).
2. Поставете облегалката **1** в желаната позиция (Фиг. В).
3. Регулирайте лентата **3** така, че рамката **2** на облегалката да е стабилна на земята и да не може да се измести от позицията си.

### ● Сгъване на постелката

1. Първо сгънете рамката **2** върху облегалката.
2. След това сгънете продукта.

**Забележка:** Проверете стабилността на продукта преди следващата му употреба.

### ● Съхранение, почистване

- Когато не го използвате, винаги съхранявайте продукта на чисто и сухо място при стайна температура.
- Навивайте продукта само, когато е в сухо състояние.
- Почиствайте само с вода и подсушавайте с избърсване след това с кърпа.

- **ВАЖНО!** Не почиствайте никога продукта с агресивни почистващи средства.

## ● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предавите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порожда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507025\_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно извърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване България**

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 507025\_2507

### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

### **● Процедиране в случай на рекламация**

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507025\_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

## ● Сервиз



### **Сервиз България**

Телефон: 008001114920

Е-мейл: [owim@lidl.bg](mailto:owim@lidl.bg)

## ΣΤΡΩΜΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507025\_2507.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό δημιουργήθηκε για ιδιωτική χρήση και έχει σχεδιαστεί για χρήση στο έδαφος, σε κάμπινγκ.

### ● Σύνολο παράδοσης

- 1 x Υπόστρωμα-ξαπλώστρα
- 1 x Τσάντα μεταφοράς
- 1 x Φύλλο οδηγιών χρήσης

### ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: 161 x 53 x 2,5 εκ. (Μ x Π x Υ)



## Οδηγίες ασφάλειας

### ⚠ Κίνδυνος θανάτου!

- Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

### ⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν ζημιές και έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Η λάθος συναρμολόγηση μπορεί να επιφέρει τραυματισμό. Τα μέρη που έχουν υποστεί ζημία μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό.
- Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε γυμνή φλόγα ή σε ψησταριά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν στο νερό.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για κολύμπι.
- Αποφεύγετε επαφή του προϊόντος με αιχμηρά, καυτά, μυτερά ή επικίνδυνα αντικείμενα.

### ● Συναρμολόγηση

1. Ξεδιπλώστε το υπόστρωμα-ξαπλώστρα (Εικ. Α).
2. Τοποθετήστε το στήριγμα πλάτης **1** στην επιθυμητή θέση (Εικ. Β).
3. Προσαρμόστε τον ιμάντα **3** ώστε το πλαίσιο **2** του στηρίγματος πλάτης να στερεώνεται σταθερά στο έδαφος και να μην μπορεί να μετακινηθεί από τη θέση του.

### ● Δίπλωμα του υποστρώματος

1. Πρώτα, διπλώστε το πλαίσιο **2** πάνω στο στήριγμα πλάτης.
2. Στη συνέχεια, διπλώστε το προϊόν.

**Σημείωση:** Ελέγξτε τη σταθερότητα του προϊόντος, πριν να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

### ● Αποθήκευση, καθαρισμός

- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να αποθηκεύεται πάντα καθαρό και στεγνό σε θερμοκρασία δωματίου.
- Τυλίξτε το προϊόν μόνο εφόσον είναι στεγνό.

- Να το καθαρίζετε μόνο με νερό και μετά, να το στεγνώνετε με ένα πανί.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Ποτέ μην καθαρίζετε το προϊόν με σκληρά καθαριστικά προϊόντα.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 507025\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολουθώς.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

## ● Σέρβις

- GR **Σέρβις Ελλάδα**  
Τηλ: 00800 490826606  
Email: owim@lidl.gr
- CY **Σέρβις Κύπρος**  
Τηλ: 8009 4241  
Email: owim@lidl.com.cy

## LIEGEMATTE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507025\_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt wurde für den Privatgebrauch entwickelt und ist für die Verwendung auf dem Boden beim Camping gedacht.

### ● Lieferumfang

- 1 x Liegematte
- 1 x Tragetasche
- 1 x Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

Abmessungen: 161 x 53 x 2,5 cm (L x B x H)



## Sicherheitshinweise

### ⚠ Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

### ⚠ Verletzungsgefahr!

- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile unbeschädigt und richtig montiert sind. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe eines offenen Feuers oder Grills.
- Verwenden Sie das Produkt niemals auf Wasser.
- Das Produkt ist nicht zum Schwimmen geeignet.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen.

### ● Montage

1. Falten Sie die Liegematte auseinander (Abb. A).
2. Stellen Sie die Rückenlehne **1** in die gewünschte Position (Abb. B).
3. Stellen Sie den Riemen **3** so ein, dass der Rahmen **2** der Rückenlehne stabil auf dem Boden steht und nicht verrutschen kann.

### ● Matte hochklappen

1. Klappen Sie zunächst den Rahmen **2** an der Rückenlehne hoch.
2. Stellen Sie dann das Produkt auf.

**Hinweis:** Überprüfen Sie die Stabilität des Produkts vor der nächsten Verwendung.

### ● Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.
- Rollen Sie das Produkt nur auf, wenn es sich in einem trockenen Zustand befindet.
- Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Tuch trocken wischen.
- **WICHTIG!** Reinigen Sie das Produkt niemals mit scharfen Reinigungsmitteln.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507025\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### Ⓧ **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓧ **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### Ⓧ **Service Belgien**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### Ⓧ **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)